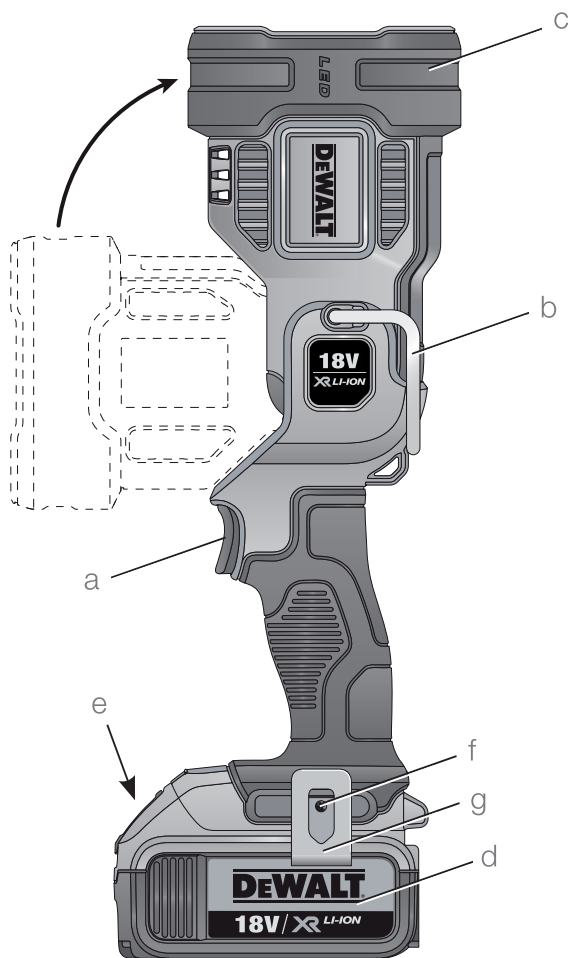

DEWALT®

XR LI-ION

Eesti keel	(originaalkasutusjuhend)	4
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	13
Latviešu	(tulkojums no oriģinālvalodas)	22
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	31

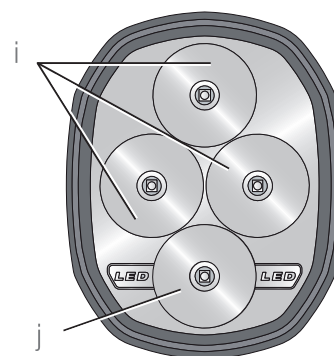
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 1



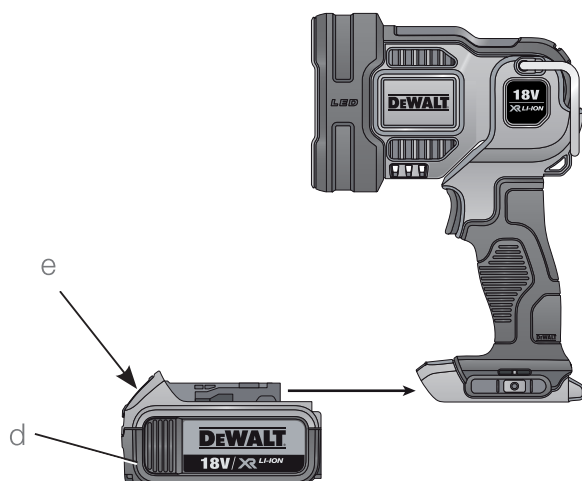
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



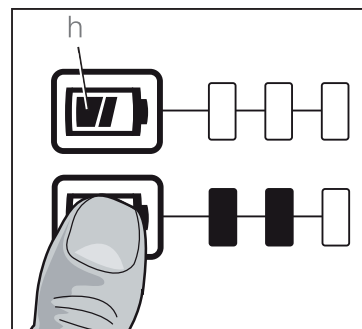
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



JUHTMETA LED-PROŽEKTOR

DCL043

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi prožektori. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

DCL043		
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-Ion
Kaitseklass		IP54
Kaal (akupatareita)	kg	0,64

Akupatarei	DCB180	DCB181	DCB182
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18	18
Mahtuvus	A_h	3,0	1,5
Kaal	kg	0,64	0,35

Akupatarei	DCB183	DCB184	DCB185
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18	18
Mahtuvus	A_h	2,0	5,0
Kaal	kg	0,40	0,62

Laadija		DCB105		
Võrgupinge	V_{AC}	230 V		
Aku tüüp		Li-Ion		
Ligikaudne	min	25	30	40
laadimisaeg		(1,3 A_h)	(1,5 A_h)	(2,0 A_h)
(akupatareid)		55	70	90
		(3,0 A_h)	(4,0 A_h)	(5,0 A_h)
Kaal	kg	0,49		

Laadija		DCB107		
Võrgupinge	V_{AC}	230 V		
Aku tüüp		Li-Ion		
Ligikaudne	min	60	70	90
laadimisaeg		(1,3 A_h)	(1,5 A_h)	(2,0 A_h)
(akupatareid)		140	185	240
		(3,0 A_h)	(4,0 A_h)	(5,0 A_h)
Kaal	kg	0,29		

Laadija		DCB112		
Võrgupinge	V_{AC}	230 V		
Aku tüüp		Li-Ion		
Ligikaudne	min	40	45	60
laadimisaeg		(1,3 A_h)	(1,5 A_h)	(2,0 A_h)
(akupatareid)		90	120	150
		(3,0 A_h)	(4,0 A_h)	(5,0 A_h)
Kaal	kg	0,36		

Kaitsmed		
Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, voluvõrk
Ühendkuningriik ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 amprit, pistikupesa

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kerge või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.

Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Olulised ohutuseeskirjad



HOIATUS! Prožektor DCL043 kasutamisel tuleb alati rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgmisi.

- **ÄRGE** vaadake otse valgusallika suunas.
 - **ÄRGE** kasutage optilisi instrumente otse valgusallika suunas vaatamiseks.
 - **ÄRGE** suunake valgust otse inimeste silma.
 - Enne prožektor DCL043 kasutamist lugege kõiki juhiseid.
 - Prožektor kasutamisel laste läheduses on vajalik hoolikas järelevalve, et vähendada vigastuste ohtu.
 - Ärge puutuge liikuvaid osi.
 - Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud või müüdavaid lisaseadmeid.
 - Ärge kasutage seadet õues.
 - Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge kastke prožektorit vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge asetage ega hoidke prožektorit kohas, kus see võib kukkuda või sattuda vanni või kraanikaussi.
- Kasutage ainult tootja tarnitud laadijat.

Prožektorite ohutuseeskirjad



HOIATUS! Tuleoht. Ärge kasutage prožektorit tuleohtlike vedelike läheduses ega gaasi sisaldavas või plahvatusohtlikus keskkonnas. Seadmes tekkiv säde võib gaasi süüdata ning põhjustada kehavigastusi.

- **Otse valgusvihku vaatamisel võib nägemine halveneda.**
- **Ärge jätke valgustit märga või niiskesse kohta.**
Kasutage seadet ainult kuivas kohas. Vältige vedelike sattumist prožektorisse. Ärge kastke prožektorit vedelikesse.
- **Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähised akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.**
- **Seade ei sobi kasutamiseks füüsilise või vaimse puudega ega ka kogenematule või väheste teadmistega inimesele (sh lapsed), kes ei tööta ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või keda vastav isik pole seadme kasutamise asjus instrueerinud.**
- **Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.**



HOIATUS! Elektrilöögioht. Vältige vedelike sattumist prožektorisse. See võib põhjustada elektrilöögi.

- **Ärge jätke prožektorit vihma või lume kätte.**
- **Kasutage ainult korralikku pikendusjuhet, mis on vajalik laadija kasutamiseks.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tuleohu või (surmava) elektrilöögi ohtu.
- **Paigutage prožektor soojusallikatest eemale.**
- **Ärge asetage prožektor peale ühtegi eset ega prožektorit pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasid ega põhjustada ülekuumenemist.** Paigutage prožektor soojusallikatest eemale.
- **Ärge kasutage prožektorit, mis on saanud kõva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke prožektorit koost.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse, kui see vajab hooldust või remonti. Vale kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Enne prožektor puhastamist eemaldage aku.**
- **DCL043 töötab alalisvoolutoitel (DC), kasutades laetud 18 V akupatareid.** Ärge kasutage muid pingeväärtusi.

Muud ohud

- Seadme kasutamisega kaasnevad järgmised ohud:
 - otse valgusvihku vaatamisel võib nägemine halveneda
 - tulise pinna puudutamisel võivad tekkida põletused

Prožektoril olevad sildid

Prožektoril on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Ohtlik optiline kiirgus.



Ärge vaadake põlevasse lampi. See võib kahjustada silmi.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2014 XX XX
Tootmisaasta

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

HOIDKE NEED JUHISED ALLES:

See kasutusjuhend

sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid laadijate DCB105, DCB107 ja DCB112 kohta.

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähised laadijal, akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Ärge laske ühelgi vedelikul laadijasse pääseda. See võib põhjustada elektrilöögi.



ETTEVAATUST! Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akupatareisid. Teist tüüpi akud võivad ülekuumeneda ning plahvatada, põhjustades kehavigastusi ja varalist kahju.



ETTEVAATUST! Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega. **NB!** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehade selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehade, muu hulgas näiteks terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad, tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.

- **ÄRGE proovige akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muud kasutusviisid võivad põhjustada tule- ja (surmava) elektrilöögi ohtu.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** Seeläbi väheneb elektripistikute ja juhtme kahjustamise oht.

- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrilöögi ohtu.
- **Kui kasutate laadijat õues, tagage alati kuiv asukoht ja kasutage väljas kasutamiseks mõeldud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge blokeeri laadija ventilatsiooniaspekte. Ventilatsiooniaspekte asuvad laadija ülaosas ja külgedel.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale.
- **Ärge kasutage laadijat koos kahjustunud juhtme või pistikuga.** Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohtu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud teeninduskeskusesse, kui see vajab hooldust või remonti.** Vale kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Enne puhastamist eemaldage laadija pistikupesast. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke 2 laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on mõeldud kasutamiseks tavalises 230 V koduses elektrivõrgus.** Ärge püüdke seda kasutada teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Laadijad

Laadijad DCB105, DCB107 ja DCB112 ühilduvad 10,8 V, 14,4 V ja 18 V XR Li-Ion akupatareidega (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185).

Need laadijad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Laadimine (joonis 2)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei (d) laadijasse ja veenduge, et aku asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

MÄRKUS! Liitiumioonakude maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevat tabelit.

Laadimisnäidikud: DCB105		
	laeb	— — — — —
	täis laetud	—————
	kuuma/külma aku viivitus	— • — • — • —
	vahetage akupatarei välja	.....

Laadimisnäidikud: DCB107, DCB112		
	laeb	— — — — —
	täis laetud	—————
	viivitus liiga kuuma või külma aku puhul*	— — — | — — —

* **DCB107, DCB112:** Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toiminguga ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et aku on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

VIIVITUS LIIGA KUUMA VÕI KÜLMA AKU PUHUL

Kui laadija tuvastab, et aku on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni aku on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. See funktsioon tagab akude maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb aeglasemalt kogu laadimistsükli jooksul ja ei pöördu tagasi maksimaalsele laadimiskiirusele, isegi kui aku on soojenenud.

AINULT LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion seadmetel on sisseehitatud elektrooniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Seade lülitub elektroonilise kaitsesüsteemi rakendumisel välja. Kui see toimub, siis asetage liitiumioonaku laadijasse, kuni see on täis laetud.

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne akupatarei ja laadija kasutamist lugege allpool toodud ohutusjuhised läbi ja järgige kirjeldatud laadimisprotseduuri.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge laadige ega kasutage akupatareid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Akupatarei asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või aurud süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse.**
Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- **ÄRGE** asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage seadet ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40 °C (105 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on enne kasutamist täis laetud.



HOIATUS! Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku on pragunenud või kahjustatud, siis ärge pange seda laadijasse. Vältige aku purunemist, mahapillamist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on saanud järsu löögi, mis on maha kukkunud, millest on üle sõidetud või mida on muul viisil kahjustatud (nt naelaga läbistatud, peale astutud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akupatareid tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see külili stabiilsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte akudega seadmed seisavad aku peal püsti, kuid need võivad kergesti ümber minna.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (Li Ion)

- **Ärge põletage akut, isegi kui see on tugevalt kahjustada saanud või töövõime täielikult minetanud.** Akupatarei võib tules plahvatada.
Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu satub nahale, peske saastunud piirkonda kohe õrnatoimelise seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletuse oht. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

Transport

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo 30. septembri 1957. a Euroopa kokkulepe (ADR).

Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt on vaid kaks juhtu, mis nõuavad tarnimisel klassi 9.

1. Kui õhutranspordiga tarnitakse enam kui kaks DEWALTi liitiumioon-akupatareid, kui pakend sisaldab vaid akupatareid (mitte tööriistu); ja
2. Kui mis tahes meetodil tarnitakse üle 100 Wh (vatt-tundi) nimivooluga liitiumioonakusid. Kõigil liitiumioonakudel on niminäitaja vatt-tundides märgitud pakendile.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/ märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks.

Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Akupatarei

AKU TÜÜP

DCL043 töötab 18-voldise XR liitiumioon-akupatareiga.

Kasutada tohib akupatareid DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185.

Lisateavet leiate peatükist **Tehnilised andmed**.

Soovitused hoidmise kohta

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiulepanekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks selles kasutusjuhendis olevatele piktogrammidele on laadijal ja akul olevatel siltidel järgmised piktogrammid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist **Tehnilised andmed**.



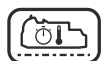
Aku laadimine.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C ja 40 °C.



Vaid siseruumides kasutamiseks.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid ainult nende jaoks mõeldud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

1 prožektor

1 kasutusjuhend

- *Kontrollige, et prožektor, selle osad või tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.*
- *Leidke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joonis 1, 5)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage prožektorit ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- Lüliti
- Riputuskonks
- Kallutatav pea
- Akupatarei
- Aku vabastamise nupp
- Vöökonksu kruvi
- Vöökonks
- Kütusemõõdiku nupp (joonis 5)

SIHTOTSTARVE

Prožektor DCL043 on mõeldud kasutamiseks valgusallikana.

Prožektor DCL043 on profiseade.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

Elektriohutuse

Prožektor on ette nähtud vaid ühe pingega jaoks. Kontrollige alati, et akupatarei pinget vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see vahetada DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud spetsiaalse toitejuhtme vastu.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**).

Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1,5 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaablirolli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.



HOIATUS! Madalamal pingel töötamine võib põhjustada ülekuumenemise. Liiga pika pikendusjuhtme kasutamisel võib juhe üle kuumeneda.

KASUTAMINE

Akupatarei paigaldamine ja eemaldamine (joonis 4)



ETTEVAATUST! Enne aku paigaldamist veenduge, et lamp on välja lülitatud.

MÄRKUS! Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatarei on täis laetud. Akupatarei (d) paigaldamiseks prožektorit käepidemesse seadke akupatarei kohakuti

prožektorit käepidemes olevate rööbastega ja lükake see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt prožektoris ja ei tule enam lahti.

Akupatarei eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (e) ja tõmmake akupatarei prožektorit käepidemest välja. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadijat käsitlevas osas. Ühilduvate akupatareide ja laadijate loetelu leiata peatükist **Tehnilised andmed**.

KÜTUSEMÕÕDIKUGA AKUPATAREID (JOONIS 5)

Mõned DEWALTi akupatareid sisaldavad kütusemõõdikut, mille kolm rohelist valgusdiodi näitavad akupatarei laetuse taset.

Kütusemõõdiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõõdiku nuppu (h). Süttivad kolm rohelist valgusdiodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõõdik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Kütusemõõdik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita seadme funktsionaalsust ning see varieerub sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja kasutusala.

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

Lüliti (joonis 1, 3)

Prožektoril on tugeva kiirguse (i) ja nõrga kiirguse (j) seadistus. Vajutage lüliti (a) üks kord tugeva kiirguse valimiseks, kaks korda nõrga kiirguse valimiseks ja kolm korda prožektorit väljalülitamiseks.

Aku tühjenemise näidik

Kui aku hakkab tühjaks saama, vilgub prožektor kaks korda ja seejärel muutub valgustugevus tavapärasest nõrgemaks. Tuli vilgub iga 45 sekundi tagant kaks korda ja lülitub aku tühjenemisel välja. Näidiku töötamise aeg sõltub akupatarei mahtuvusest ja valgusti seadistusest.

Kallutatav pea (joonis 1)

Kallutatavat pead saab pöörata kuude asendisse vahemikus 0°–90°.

Lambi kandmine ja riputamine (joonis 1)



ETTEVAATUST! Kui lamp ripub vöökonksul või riputuskonksul, siis ärge lampi ega seda objekti, mille otsas see ripub, raputage. Ärge riputage lampi elektrijuhtmete või mis tahes muu külge, mis pole ohutu. Võite saada kehavigastusi või materiaalset kahju.



ETTEVAATUST! Kasutage LED-prožektorit riputamiseks ainult vöö- või riputuskonksu. Vöökonks ja riputuskonks ei ole mõeldud lisaraskuse kandmiseks. Ärge kinnitage ega riputage muud lisaks lambile, kuna see võib puruneda.



ETTEVAATUST! Ärge kasutage üheski olukorras vöökonksu ega riputuskonksu kühnitamiseks ega enda toetamiseks.

RIPUTUSKONKS (JOONIS 1)

Lampi võib kanda või riputada riputuskonksu (b) abil. Kui konksu ei kasutata, võib selle alla fikseerida.

VÖÖKONKS (JOONIS 1)



HOIATUS! Raske kehavigastuse ohu vähendamiseks veenduge, et vöökonksu hoidev kruvi on kindlalt kinni.

TÄHTIS! Vöökonksu (g) kinnitamiseks või vahetamiseks kasutage vaid kaasasolevat kruvi (f). Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Kasutades vaid kaasasolevat kruvi (f), saab vöökonksu (g) kinnitada lambi mõlemale küljele, et see sobiks nii parema- kui vasakukäelistele kasutajatele. Kui te vöökonksu ei soovi, võite selle lambi küljest eemaldada.

Vöökonksu ümberpaigutamiseks eemaldage vöökonksu kruvi (g) ja seejärel paigaldage vöökonks vastasküljele. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

HOOLDUS

Teie DEWALTi prožektor on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldamise juures. Et seade teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb selle eest hoolitseda ja seda regulaarselt puhastada.



HOIATUS! Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku.

Laadija ja aku ei vaja hooldust. Nende sees pole hooldust vajavaid osi.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolmu põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage seadme mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid veega või õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist seadmesse; ärge kastke seadet ega selle osi vedelikku.

LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



HOIATUS! Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle seadmega olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiate, et teie DEWALTi seade on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmejäätmetega. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Elektroonikajäätmete sorteerimine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil: **www.2helpU.com**.



Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see seadme küljest.
- Liitiumioonakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohaliku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

AKUMULIATORINIS DIODINIS ŽIBINTAS

DCL043

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ žibintą. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DEWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DCL043		
Įtampa	V _{DC}	18
Tipas	1	
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	
Apsaugos klasė	IP54	
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	0,64

Akumuliatorius	DCB180	DCB181	DCB182
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V _{DC}	18	18
Galia	A _h	3,0	1,5
Svoris	kg	0,64	0,35

Akumuliatorius	DCB183	DCB184	DCB185
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V _{DC}	18	18
Galia	A _h	2,0	5,0
Svoris	kg	0,40	0,62

Kroviklis DCB105				
Maitinimo tinklo įtampa	V _{AC}	230 V		
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų			
Apytiksliai akumuliatorių įkrovimo trukmė	min	25	30	40
		(1,3 A _h)	(1,5 A _h)	(2,0 A _h)
		55	70	90
		(3,0 A _h)	(4,0 A _h)	(5,0 A _h)
Svoris	kg	0,49		

Kroviklis		DCB107		
Maitinimo tinklo įtampa	V_{AC}	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytiksliai	min	60	70	90
krovimo laikas		(1,3 A _h)	(1,5 A _h)	(2,0 A _h)
įkrovimo trukmė		140	185	240
		(3,0 A _h)	(4,0 A _h)	(5,0 A _h)
Svoris	kg	0,29		
Kroviklis		DCB112		
Maitinimo tinklo įtampa	V_{AC}	230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų		
Apytiksliai	min	40	45	60
krovimo laikas		(1,3 A _h)	(1,5 A _h)	(2,0 A _h)
įkrovimo trukmė		90	120	150
		(3,0 A _h)	(4,0 A _h)	(5,0 A _h)
Svoris	kg	0,36		
Saugikliai				
Europa	230 V įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų		
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 3 amperų		

Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šią instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ISPĖJIMAS! Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu**.



DĖMESIO! Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **galėtų** baigtis **nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu**.

PASTABA. Nurodo pavojų, **nesusijusį su susižalojimu**, kuris, jo nevengiant, **galėtų** baigtis žala turtui.

Reiškia elektros smūgio pavojų.



Žymi gaisro pavojų.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižalojimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Svarbios saugos taisyklės



ĮSPĖJIMAS! Naudodami žibintą DCL043, visada turite laikytis pagrindinių atsargumo priemonių bei šių nurodymų:

- **NEŽIŪRĖKITE** tiesiai į šviesos šaltinį.
- **NEŽIŪRĖKITE** tiesiai į šviesos šaltinį pro optinius instrumentus.
- **NENUKREIPKITE** šviesos į kitų žmonių akis.
- **Prieš pradėdami naudoti žibintą DCL043, perskaitykite visus nurodymus.**
- **Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, naudojant žibintą reikia būti itin atidiems, kai naudojant žibintą šalia yra vaikų.**
- **Nesilieskite** prie judamųjų dalių.
- **Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus arba parduodamus priedus.**
- **Nenaudokite prietaiso lauke.**
- **Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, neikiškite žibinto į vandenį ar kokį nors kitą skystį.**
Nestatykite ir nelaikykite žibinto ten, kur jis galėtų įkirsti ar būti įmestas į vonią ar kriauklę.
- **Įkraukite tik gamintojo pateiktu krovikliu.**

Saugos taisyklės naudojant žibintus



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nenaudokite žibinto šalia degių skysčių ar dujų arba sprogiroje aplinkoje. Įrenginio viduje kylančios kibirkštys gali uždegti degius garus ir sužeisti jus.

- **Žiūrint tiesiogiai į šviesą, gali pablogėti regėjimas**

- **Nenaudokite žibinto esant šlapiose ar drėgnose vietose.**
Naudokite tik sausose vietose. Saugokite žibintą, kad į jo vidų nepatektų vandens. Nemerkite žibinto į jokią skystį.
- **Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių perskaitykite visus nurodymus ir ant akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.**
- **Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba dvasinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be asmenų, atsakingų už šių asmenų saugumą, priežiūros ir nurodymų.**
- **Pržiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.**



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite žibintą, kad į jo vidų nepatektų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.

- **Saugokite žibintą nuo lietaus ar sniego.**
- **Naudokite tik tinkamą ilginamąjį laidą, kuris yra būtinas, kad kroviklis veiktų!**
Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Statykite žibintą atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.**
- **Ant žibinto nedėkite jokių daiktų, nedėkite žibinto ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų.**
Statykite žibintą atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite žibinto, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite žibinto. Prireikus atlikti techninę priežiūrą ar remontą, atiduokite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.**
Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Išimkite akumuliatorių, prieš valydami žibintą.**
- **Žibintas DCL043 veikia naudojant visiškai įkrauto 18 V akumuliatoriaus tiesioginę srovę (TS). Nenaudokite esant jokiai kitai įtampai.**

Kiti pavojai

- Šis prietaisas gali kelti šiuos pavojus:
 - Žiūrint tiesiogiai į šviesą, gali pablogėti regėjimas
 - galima apsideginti prisilietus prie karšto paviršiaus

Ant žibinto esančios etiketės

Ant darbo žibinto rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Pavojinga optinė radiacija.



Nežiūrėkite įdėmiai į šviečiančią lemputę. Gali būti pažeistos akys.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ! Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir akumuliatorių kroviklių DCB105, DCB107 ir DCB112 naudojimo taisyklės.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jį vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO! Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti ir jus sužeisti bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA. Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių kitais krovikliais, nei nurodyti šioje instrukcijoje.** Kroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie krovikliai nėra skirti „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.**
- **Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Naudodami kroviklį laike, jį visada laikykite tik sausoje vietoje, naudodami naudojimui lauke pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacijos angų. Ventiliacijos angos įrengtos kroviklio priekyje ir šonuose.** Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku.** Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.

- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
 - **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.** Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
 - **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
 - **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
 - **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei.**
- Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.**

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Krovikliai

Krovikliais DCB105, DCB107 ir DCB112 galima krauti 10,8V, 14,4V ir 18V galios XR ličio jonų (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185) akumuliatorius.

Šių kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Krovimas (2 pav.)

- 1 Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
- 2 Įdėkite akumuliatorių (d) į kroviklį, įsitikindami, kad pakuotė yra iki galo įtaisyta kroviklyje. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
- 3 Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumulatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo indikatoriai: DCB105		
	kraunamas	— — — — —
	visiškai įkrautas	—————
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelimas	— • — • — • —
	iš naujo įdėti akumuliatorių	••••••••••

Įkrovimo indikatoriai: DCB107, DCB112		
	kraunamas	— — — — —
	visiškai įkrautas	—————
	karšto / šalto bloko įjungimo uždelimas*	— — — | —

* **DCB107, DCB112:** Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Suderinamas kroviklis (-iai) sugedusio akumulatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcios pagal akumulatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

PASTABA. Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

KARŠTO / ŠALTO AKUMULATORIAUS KROVIMO UŽDELSIMAS

Jei kroviklis nustato, kad akumulatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumulatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumulatoriaus tarnavimo laiką.

Šaltas akumuliatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

TIK LIČIO JONŲ AKUMULATORIAI

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išsekimo.

Išjungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumulatorius

Užsakydami akumulatorius pakeitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles, o tada vadovaukitės išdėstyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į kroviklį jėga.**
Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.
- Akumulatorius kraukite tik „DEWALT“ krovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ar nepanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- **Akumuliatorių pakuotės negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti arba viršyti 40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, būtinai visiškai įkraukite akumuliatorių prieš naudodami jį pirmą kartą.



ĮSPĖJIMAS! Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS NAUDOJANT LIČIO JONŲ (Li-ION) AKUMULATORIUS

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Gabenimas

„DEWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DEWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

- 1 Gabenant oro transportu daugiau nei du „DEWALT“ ličio jonų akumulatoriaus, kai pakuotėje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir
- 2 Gabenant bet kokią ličio jonų akumuliatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo/žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksli šio dokumento sukūrimo metu.

Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

Akumulatorius

AKUMULATORIAUS TIPAS

Modelis DCL043 veikia su 18 V XR ličio jonų akumulatoriais.

Galima naudoti akumulatorius DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185.

Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Patarimai, kaip sandėliuoti

- 1 Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumulatorius laikykite kambario temperatūroje.
- 2 Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Ant kroviklių ir akumuliatorių esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamais simboliais naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



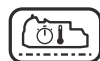
Akumulatorius kraunamas.



Akumulatorius įkrautas.



Akumulatorius sugedęs.



Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka



Kraukite „DEWALT“ akumulatorius tik specialiais „DEWALT“ krovikliais. „DEWALT“ krovikliais kraunant „DEWALT“ firmos akumulatorius, akumulatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumulatoriaus.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

1 žibintas

1 naudojimo instrukcija

- Patikrinkite, ar gabenimo metu žibintas, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią instrukciją.

Aprašymas (1, 5 pav.)



ISPĖJIMAS! Niekada nekeiskite žibinto arba kokios nors jo dalies konstrukcijos. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- jungiklis
- kilpinis kabliukas
- sukamoji galvutė
- akumulatorius
- akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- diržo kabliuko varžtas
- diržo kabliukas
- energijos matuoklio mygtukas (5 pav.)

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Žibintas DCL043 skirtas naudoti kaip šviesos šaltinis.

Žibintas DCL043 yra profesionalus prietaisas.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisus be priežiūros negalima naudoti mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis žibintas skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.



Remiantis standartu EN 60335, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus įvado.



ISPĖJIMAS! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginio laido naudojimas

Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

Minimalus laido skersmuo – 1,5 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.



ISPĖJIMAS! Naudojant įrenginį esant žemai įtampai, jis gali perkaisti. Naudojant ilgą ilginimo laidą, laidas gali perkaisti.

NAUDOJIMAS

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (4 pav.)



DĖMESIO! Prieš įdedant akumuliatorių, lempos galvutė būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje, kad nebūtų pažeistos akys.

PASTABA. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, įsitikinkite, ar akumulatorius yra visiškai įkrautas.

Norėdami įdėti akumuliatorių (d) į žibinto rankeną, sulygiuokite akumuliatorių su žibinto rankenoje esančiais grioveliais ir kiškite jį į rankeną, kol akumulatorius tvirtai užsifiksuos žibinte; patikrinkite, ar jis neatsilaisvino.

Norėdami išimti akumuliatorių iš žibinto, paspauskite atlaisvinimo mygtuką (e) ir ištraukite akumuliatorių iš žibinto rankenos. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šios naudojimo instrukcijos skyriuje apie kroviklį. Suderinamų akumuliatorių ir kroviklių sąrašą rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

AKUMULATORIAUS ENERGIJOS MATUOKLIS (5 PAV.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lempučių, rodančios akumuliatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (h). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA. Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.

Jungiklis (1, 3 pav.)

Žibintas turi tolimojo (i) ir artimojo (j) spindulių nuostatas. Norėdami įjungti tolimąjį spindulį, paspauskite jungiklį (a) vieną kartą, o norėdami įjungti artimąjį spindulį – du kartus; paspaudus trečią kartą, žibintas bus išjungtas.

Akumuliatoriaus išsekimo indikatorius

Kai akumuliatoriaus energija bus beveik išseikvota, žibintas dukart sužybs, tada ženkliai sumažės žibinto šviesos ryškumas. Šviesa ir toliau žybs kas 45 sekundes, kol akumuliatorius visiškai išsikraus ir šviesa visiškai užges. Indikacijos trukmė priklauso nuo akumuliatoriuje likusios energijos lygio ir šviesos nuostatos.

Sukamoji galvutė (1 pav.)

Sukamąją galvutę galima nustatyti šešiose padėtyse, 0–90° kampų ribose.

Žibinto nešimas ir pakabinimas (1 pav.)



DĖMESIO! Žibintą pakabinę ant diržo kabliuko arba kilpinio kabliuko, nekratykite žibinto arba objekto, ant kurio jis yra pakabintas. Nekabinkite žibinto ant elektros laidų arba bet kokių nesaugių objektų. Galite susižeisti arba padaryti žalos turtui.



DĖMESIO! Diodinį žibintą kabinkite tik ant diržo kabliuko arba kilpinio kabliuko. Diržo kabliukas ir kilpinis kabliukas nėra skirti jokiai papildomai svoriui laikyti. Netvirtinkite ir nekabinkite ant žibinto nieko papildomo, kitaip galite jį sugadinti.



DĖMESIO! Jokiais būdais niekada nesinaudokite diržo kabliuku arba kilpiniu kabliuku, norėdami ką nors pasiekti arba savo svoriui išlaikyti.

KILPINIS KABLIUKAS (1 PAV.)

Žibintą galima nešti arba pakabinti ant kilpinio kabliuko (b). Nenaudojamą kilpelę galima nulenkti.

DIRŽO KABLIUKAS (1 PAV.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, užtikrinkite, kad varžtas, laikantis diržo kabliuką, būtų tvirtai užveržtas.

SVARBU! Tvirtindami arba keisdami diržo kabliuką (g), naudokite tik pateiktąjį varžtą (f). Patikrinkite, ar tvirtai užveržtas varžtas.

Diržo kabliuką (g) galima tvirtinti bet kurioje įrankio pusėje naudojant tik pateiktąjį varžtą (f), kad įrankį galėtų naudoti ir kairiarankiai, ir dešiniarankiai. Jei kabliuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo žibinto.

Norėdami perkelti diržo kabliuką, atsukite jį laikantį varžtą (f), o tada sumontuokite priešingoje pusėje. Patikrinkite, ar tvirtai užveržtas varžtas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ žibintas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.

Pasirenkami priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių, tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus ir jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumulatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumulatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliotam atstovui arba pridurkite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

BEZVADU LED DARBA LUKTURIS

DCL043

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT darba lukturi. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

DCL043		
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18
Tips		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Aizsardzības klase		IP54
Svars (bez akumulatoru komplekta)	kg	0,64

Akumulators	DCB180	DCB181	DCB182
Akumulatora tips	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18
Jauda	A_h	3,0	1,5
Svars	kg	0,64	0,35

Akumulators	DCB183	DCB184	DCB185
Akumulatora tips	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	$V_{LIDZSTR.}$	18	18
Jauda	A_h	2,0	5,0
Svars	kg	0,40	0,62

Lādētājs DCB105		
Elektrotīkla spriegums	$V_{mainstr.}$	230 V
Akumulatora tips		Litija jonu
Aptuveni	min	25
uzlādes laiks		(1,3 A_h)
akumulators		55
		(3,0 A_h)
Svars	kg	0,49

Lādētājs DCB107		
Elektrotīkla spriegums	$V_{mainstr.}$	230 V
Akumulatora tips		Litija jonu
Aptuveni	min	60
uzlādes laiks		(1,3 A_h)
akumulators		140
		(3,0 A_h)

Lādētājs DCB112		
Elektrotīkla spriegums	$V_{mainstr.}$	230 V
Akumulatora tips		Litija jonu
Aptuveni	min	40
uzlādes laiks		(1,3 A_h)
akumulators		90
		(3,0 A_h)
Svars	kg	0,36

Drošinātāji		
Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, spraudkontaktā

Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja no tās neizvairās, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsbīstamības risku.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Svarīgi drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Lietojot darba lukturi DC019 vai DC020, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, tostarp šādi:

- **NESKATĪETIES** tieši tieši gaismas avotā.
- **NELIETOJIET** optiskus instrumentus, lai skatītos tieši gaismas avotā.
- **NEVĒRSIET** gaismas staru citu personu acīs.
- **Pirms** izmantojat darba lukturi DCL043, izlasiet visus norādījumus.
- **Ja** darba lukturi lieto bērnu klātbūtnē, tas ir rūpīgi jāuzrauga, lai mazinātu ievainojuma risku.
- **Nepieskarieties** kustīgajām detaļām.
- **Lietojiet** tikai tādus piederumus, ko ieteicis vai pārdod ražotājs.
- **Nelietojiet** to ārpus telpām.
- **Lai** mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, neiegremdējiet darba lukturi ūdenī vai citā šķidrumā.
Darba lukturi nedrīkst glabāt tādā vietā, no kuras tas var nokrist vai tikt ievilkts vannā vai izlietnē.
- **Lietojiet** tikai ražotāja noteikto maiņstrāvas adapteri un lādētāju.

Drošības noteikumi darba lukturiem



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Darba lukturi nedrīkst ekspluatēt viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā vai arī gāzu vai sprādzienbīstamā vidē. Iekšējās dzirksteles var aizdedzināt izgarojumu tvaikus un radīt ievainojumus.

- **Skatoties** tieši luminiscējošajā gaismā, var sabojāt redzi.
- **Darba lukturi nedrīkst** lietot mitrās vai slapjās vietās.
Lietojiet to tikai sausās vietās. Darba lukturi nedrīkst iekļūt šķidrums. Neiegremdējiet darba lukturi šķidrumā.
- **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.**
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- **Bērni** ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Darba lukturi nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.

- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
Lietojiet tikai pareizu pagarinātāju, kas ir nepieciešams, lai darbotos lādētājs. Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Novietojiet darba lukturi vietā, kur nav karstuma avota.**
- **Uz lādētāja nedrīkst** novietot kādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē. Novietojiet darba lukturi vietā, kur nav karstuma avota.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet darba lukturi, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai kā citādi ir bojāts.**
Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Neizjauciet darba lukturi. Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Pirms mēģināt tīrīt darba lukturi, uzmanīgi izņemiet akumulatoru.**
- **DCL043 darbojas ar līdzstrāvu (DC), ja ir pievienots pilnībā uzlādēts 18 V akumulators.** Nepievienojiet instrumentu cita sprieguma avotam.

Atlikušie riski

- Lietojot šo instrumentu, parasti pastāv arī šādi riski:
 - sabojāt redzi, skatoties tieši luminiscējošajā gaismā
 - gūt apdegumus, pieskaroties karstai spuldzei

Uzlīmes uz darba luktura

Uz darba luktura ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Bīstama optiskā radiācija.



Neskatieties darba luktura gaismā. Citādi var sabojāt redzi.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2014 XX XX

Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Šī rokasgrāmata

Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi akumulatoru lādētājiem DCB105, DCB107 un DCB112.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un ierīces, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var pārkarst un eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot īpašumu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas.

Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamu akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt kontaktdakšu un barošanas vadu.
- Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- Neizmantojiet pagarinātāja vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- Izmantojot lādētāju ārpus telpām, novietojiet to sausā vietā un izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nenosprostojiet lādētāja ventilācijas atveres. Ventilācijas atveres atrodas lādētāja augšpusē un sānos.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu.
- Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti.** Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.

- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST** vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu.** Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkuru citu spriegumu. Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētāji DCB105, DCB107 un DCB112 paredzēti 10,8V, 14,4V un 18V litija jonu akumulatoriem (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 un DCB185).

Šie lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Uzlādes gaita (1., 2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru (d) lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbību, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori: DCB105	
	uzlādē — — — — —
	pilnībā uzlādēts — — — — —
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana — • — • — • —
	akumulators ir jānomaina

Uzlādes indikatori: DCB107, DCB112	
	uzlādē — — — — — 
	pilnībā uzlādēts. — — — — — 
	karsta / auksta akumulatora uzlādes aizkave* — — — | — — —

* **DCB107, DCB112:** Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

KARSTA / AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

TIKAI LITIJA JONU AKUMULATORI

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu

vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, un to pilnībā uzlādējiet.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku.**

Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.

- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar paredzētajiem DEWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas trieciens vai nāvējošs elektrošoks. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJAS JONU (Li-Ion) AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt.
Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Transportēšana

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas transportēšana atbilstoši 9. kategorijai:

1. Vairāk nekā divu DEWALT litija akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem);

2. Litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas patēriņš ir lielāks kā 100 vatstundas (Wh). Uz litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīta ietilpība vatstundās.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/atzīmēšanas un dokumentācijas prasību noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts.

Tomēr netiek sniegtas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCL043 darbojas ar 18V XR litija jonu akumulatoru.

Tam ir piemēroti šādi akumulatoru modeļi: DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 un DCB185.

Sīkāku informāciju skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.

Ieteikumi uzglabāšanai

- Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
- Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



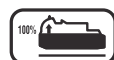
Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta / auksta akumulatora uzlādes aizkave.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, ne DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1 darba lukturis

1 lietošanas rokasgrāmata

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1., 5. att.)



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst pārveidot darba lukturi vai jebkuru no tā daļām. Tā var rasties bojājumi vai ievainojumi.

- a. slēdzis
- b. cilpas āķis
- c. grozāmā galviņa
- d. akumulators
- e. akumulatora atlaišanas poga
- f. siksna āķa skrūve
- g. siksna āķis
- h. degvielas mērīšanas poga (5. att.)

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Darba lukturi DCL043 paredzēts izmantot kā gaismas avotu.

DCL043 darba lukturis ir profesionāls instruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Elektrodrošība

Darba lukturis ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**).

Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet kabeli no tās pilnībā nost.



BRĪDINĀJUMS! Ekspluatējot instrumentu ar zemu spriegumu, tas var pārkarst. Lietojot pārāk garu pagarinājuma vadu, tas var pārkarst.

EKSPLUATĀCIJA

Akumulatora ievietošana un izņemšana (4. att.)



UZMANĪBU! Lai izvairītos no acu ievainojumiem, pārliecinieties, ka lampas galviņa ir pozīcijā IZSLĒGTS pirms akumulatora ievietošanas.

PIEZĪME. Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu.

Lai uzstādītu akumulatoru (d) darba luktura rokturī, pielīdziniet akumulatoru ar sliedēm darba luktura rokturī un iebīdīet to roktura iekšpusē līdz akumulators ir cieši ievietots darba lukturī, un nodrošiniet, ka tas neatvienojas.

Lai izņemtu akumulatoru no darba luktura roktura, nospiediet atbrīvošanas pogu (e) un stingri velciet akumulatoru ārā no darba luktura roktura.

Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju. Lai iegūtu sarakstu ar savietojamiem akumulatoriem un lādētājiem, skatiet **Tehniskie dati**.

AKUMULATORU UZLĀDES INDIKATORS (5. ATT.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādi.

Lai aktivizētu akumulatora jaudas indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora jaudas indikatora pogu (h). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlāde pazeminās zem lietošanas līmeņa, uzlādes rādītājs izdziest un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora jaudas indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo jaudu. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — izstrādājuma sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Norādījumi lietošanai



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

Slēdzis (1., 3. att.)

Darba lukturim ir augstas jaudas (i) un zemas jaudas (j) iestatījums. Nospiediet slēdzi (a) vienu reizi, lai iestatītu augstas jaudas staru, divas reizes, lai iestatītu zemas jaudas staru, un trešo reizi, lai izslēgtu darba lukturi.

Zemas akumulatora uzlādes indikators

Kad akumulators ir gandrīz tukšs, darba lukturis divreiz iemirgojas un tad tas izdziest, darba luktura spilgtumam kļūstot mazākam par normālo līmeni. Gaisma turpinās mirgot divreiz katras 45 sekundes līdz akumulators būs pilnībā izlādējies, un tad gaisma pilnībā izdzīsīs. Indikācijas laiks var mainīties atkarībā no akumulatora ietilpības un gaismas iestatījuma.

Grozāmā galviņa (1. att.)

Grozāmo galviņu var pagriezt sešās pozīcijās robežās no 0° līdz 90°.

Darba luktura pārnēsāšana un iekāršana (1. att.)



UZMANĪBU! Ja darba lukturis ir iekārts siksnas āķī vai cilpas āķī, nešūpoiet darba lukturi vai objektu, kurā tas iekārts. Darba lukturi nedrīkst iekārt elektrības vados vai citur, kur tas nav droši. Citādi var gūt ievainojumus vai sabojāt īpašumu.



UZMANĪBU! Gaismas diožu darba luktura iekāršanai lietojiet vienīgi siksnas āķi vai cilpas āķi. Siksnas āķis un cilpas āķis nav paredzēti papildu slodzes balstīšanai. Pie darba luktura nedrīkst neko citu ne piestiprināt, ne piekārt, citādi tas var sabojāties.



UZMANĪBU! Neizmantojiet cilpu vai siksnas āķi sava svara balstīšanai vai līdzsvarošanai.

CILPAS ĀĶIS (1. att.)

Darba lukturi var pārnēsāt aiz cilpas (b) vai iekārt tajā. Ja cilpa netiek lietota, to var pielocīt pie instrumenta.

SIKSNAS ĀĶIS (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts siksnas āķis, ir cieši pievilktā.

SVARĪGI! Piestiprinot vai nomainot siksnas āķi (g), izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto skrūvi (f). Cieši pievelciet skrūvi.

Lai darba lukturi varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, siksnas āķi (g) var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot vienīgi komplektācijā iekļauto skrūvi (f). Tāpat āķi var pavisam noņemt nost no darba luktura, ja tas nav vajadzīgs.

Lai pārvietotu siksnas āķi, izskrūvējiet skrūvi (f), ar ko tas ir piestiprināts, tad piestipriniet āķi instrumenta otrā pusē. Cieši pievelciet skrūvi.

Uzturēšana

Šis DEWALT darba lukturis ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas / noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi.

Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet aizsargbrilles un atzītu putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

Papildpiederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Plašāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautāji izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietoto izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādāji savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Citādā gadījumā, DEWALT pilnvaroto remonta darbnīcu saraksts un pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad izstrādājuma ekspluatācijas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tā videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādāji tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiks pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

АККУМУЛЯТОРНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ФОНАРЬ DCL043

Поздравляем Вас!

Вы выбрали фонарь фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCL043		
Напряжение питания	18	
	В пост. тока	
Тип	1	
Тип аккумулятора	Li-Ion	
Класс защиты	IP54	
Вес (без аккумулятора)	кг	0,64

Аккумулятор		DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания В пост. тока		18	18	18
Ёмкость	Ач	3,0	1,5	4,0
Вес	кг	0.64	0.35	0.61

Аккумулятор		DCB183	DCB184	DCB185
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания В пост. тока		18	18	18
Ёмкость	Ач	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0.40	0.62	0.35

Зарядное устройство		DCB105
Напряжение питания	230	
	В перем. тока	
Тип аккумулятора	Li-Ion	

Приблизительное время зарядки	мин.	25 (1,3 Ач)	30 (1,5 Ач)	40 (2,0 Ач)
		55 (3,0 Ач)	70 (4,0 Ач)	90 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,49		
Зарядное устройство		DCB107		
Напряжение питания		230		
	В перем. тока			
Тип аккумулятора		Li-Ion		
Приблизительное время зарядки	мин.	60 (1,3 Ач)	70 (1,5 Ач)	90 (2,0 Ач)
		140 (3,0 Ач)	185 (4,0 Ач)	240 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,29		

Зарядное устройство		DCB112		
Напряжение питания		230		
	В перем. тока			
Тип аккумулятора		Li-Ion		
Приблизительное время зарядки	мин.	40 (1,3 Ач)	45 (1,5 Ач)	60 (2,0 Ач)
		90 (3,0 Ач)	120 (4,0 Ач)	150 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,36		

Определения:

Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, **может привести к повреждению прибора.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Важные правила безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании фонаря DCL043 должны всегда соблюдаться основные правила техники безопасности, включая следующие:

- **НЕ СМОТРИТЕ непосредственно в источник светового излучения.**
- **НЕ СМОТРИТЕ непосредственно в источник светового излучения через оптические приборы.**
- **НЕ НАВОДИТЕ световой луч в глаза других людей.**
- **Перед использованием фонаря DCL043 прочтите все инструкции по безопасности.**
- **Для снижения риска получения травмы необходим тщательный контроль при использовании фонаря в присутствии детей.**
- **Не дотрагивайтесь до движущихся частей прибора.**
- **Используйте только те дополнительные принадлежности, которые рекомендованы или продаются изготовителем.**
- **Не используйте вне помещений.**
- **Для снижения риска поражения**

электрическим током не погружайте фонарь в воду или другую жидкость. Во время работы или хранения не размещайте фонарь в местах, где он может упасть в ванну или раковину.

- **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, которое поставляется производителем.**

Правила безопасности при работе фонарями



ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара. Не используйте фонарь вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или в газовой или взрывоопасной среде. Внутренние искры могут зажечь пары, что может стать причиной получения телесной травмы.

- **Не смотрите непосредственно в источник светового излучения; это может привести к повреждению зрения.**
- **Не используйте фонарь в мокрой или влажной среде.** Используйте прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Не погружайте фонарь в жидкость любого типа.
- **Перед началом эксплуатации аккумулятора прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.**
- **Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.**
- **Не позволяйте детям играть с прибором.**



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Это может привести к поражению электрическим током.

- **Не подвергайте фонарь воздействию дождя или снега!**
- **При необходимости подключения зарядного устройства используйте только удлинительный кабель соответствующего типа.**
Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Располагайте фонарь вдали от источника тепла.**
- **Не устанавливайте на верхнюю поверхность фонаря какой-либо предмет и не ставьте фонарь на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев! Располагайте фонарь вдали от источника тепла.**
- **Не используйте фонарь, если он получил повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия! Отнесите его в авторизованный сервисный центр.**
- **Не разбирайте фонарь. Для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Перед чисткой фонаря всегда предварительно извлекайте из него аккумулятор.**
- **DC1043 работает от постоянного тока через полностью заряженный 18 В аккумулятор. Не используйте другое напряжение.**

Остаточные риски

- Следующие риски являются характерными при использовании данных приборов:
 - Повреждение зрения в результате многократного попадания в глаза светового луча
 - Получение ожогов в результате прикосновения к горячей поверхности

Маркировка фонаря

На фонаре имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Опасное оптическое излучение.



Не смотрите в источник светового излучения. Это опасно для глаз.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса прибора.

Пример:

2014 XX XX

Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядных устройств DCB105, DCB107 и DCB112.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только аккумуляторы марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведёт к получению травмы или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с устройством.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства.** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены.** В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Отнесите его в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; для проведения технического обслуживания или ремонта отнесите его в авторизованный сервисный центр.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно!
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 предназначены для зарядки XR Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB123, DCB125, DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Перед тем как вставить аккумулятор, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумулятор (d) в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор полностью вошёл в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнёт непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с прибором или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведённой ниже таблице:

Индикаторы зарядки: DCB105		
	зарядка	— — — — —
	полностью заряжен	—————
	пауза для согревания/охлаждения аккумулятора	— • — • — • —
	замените аккумулятор	• • • • • • • • • •

Индикаторы зарядки: DCB107, DCB112		
	зарядка	— — — — — 
	полностью заряжен	————— 
	пауза для согревания/охлаждения аккумулятора*	— — — | —

* **DCB107, DCB112:** Красный индикатор зарядки будет продолжать мигать, тогда как жёлтый индикатор загорится только во время паузы для согревания/охлаждения аккумулятора. Как только аккумулятор охладится, жёлтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки аккумулятора.

Зарядное устройство не будет заряжать неисправный аккумулятор. При обнаружении неисправности в аккумуляторе индикатор погаснет, отобразит проблему или начнёт мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это также может указывать на наличие неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, отнесите зарядное устройство и аккумулятор в авторизованный сервисный центр для тестирования.

ПАУЗА ДЛЯ СОГРЕВАНИЯ/ОХЛАЖДЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлаждён или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Охлаждённый аккумулятор будет заряжаться приблизительно вдвое медленнее тёплого аккумулятора. Аккумулятор будет медленно заряжаться на протяжении всего цикла зарядки и не вернётся к максимальной скорости зарядки, даже если аккумулятор нагреется.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

Приборы XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы прибор автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлечённый из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Не вставляйте аккумулятор в зарядное устройство силой. никоим образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведёт к получению тяжёлой телесной травмы.**
- Заряжайте аккумуляторы только специально для них разработанными зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, под наружными навесами или внутри металлических конструкций в летнее время).**
- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснувшим или повреждённым корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжёлый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздём, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Повреждённые аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый прибор набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создаёт опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые приборы с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (Li-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно повреждён или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении ионно-литиевых аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте поражённый участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать**

раздражение органов дыхания.
*Обеспечьте приток свежего воздуха.
 Если симптомы сохраняются,
 обратитесь за медицинской помощью.*



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, прописанным производителем, а также национальным стандартам, включающим в себя Рекомендации ООН по перевозке опасных грузов; правила международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) по перевозке опасных грузов, правила международного морского кодекса по опасным грузам (IMDG) и Европейское соглашение о перевозке опасных грузов автотранспортом (ADR). Каждый ионно-литиевый элемент или аккумулятор протестирован в соответствии с требованиями к испытаниям, указанными в подразделе 38.3 части по испытаниям и критериям Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов.

В большинстве случаев, перевозимый аккумулятор DEWALT освобождается от необходимости быть классифицированным, поскольку является материалом 9 класса опасности. Принадлежность к 9 классу опасности учитывается только в двух случаях:

1. Авиаперевозка более чем двух ионно-литиевых аккумуляторов DeWALT при наличии в упаковке только аккумуляторов (без приборов), и
2. Любой вид перевозки ионно-литиевых аккумуляторов с удельной мощностью, превышающей 100 ватт-часов (Втч).
 Удельная мощность в ватт-часах указана на корпусе ионно-литиевого аккумулятора.

Вне зависимости от условий перевозки в обязанности грузоотправителя входит уточнение и получение информации о последних действующих правилах упаковки, маркировки и требований к документации.

Во время перевозки аккумуляторов существует риск возгорания при случайном контакте клемм аккумулятора с токопроводящими материалами. При перевозке аккумуляторов убедитесь, что клеммы аккумулятора защищены и надёжно изолированы от любых

материалов, контакт с которыми способен вызвать короткое замыкание.

Информация данного раздела руководства по эксплуатации была предоставлена добровольно и на момент создания документа является полностью достоверной. Однако не было дано никаких гарантий - явно выраженных или подразумеваемых. Деятельность в соответствии с правилами и нормами полностью является ответственностью покупателя.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCL043 работает от XR Li-Ion аккумулятора напряжением 18 В.

Могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185. Более подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием аккумулятор потребуется зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

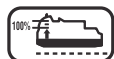
В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



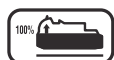
Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Аккумулятор заряжается.



Аккумулятор заряжен.



Аккумулятор неисправен.



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать повреждённый аккумулятор!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте повреждённый сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.



Для использования только внутри помещений.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!

LI-ION



Заряжайте аккумуляторы DEWALT только зарядными устройствами DEWALT. Зарядка аккумуляторов других марок зарядными устройствами DEWALT может привести к протечке или взрыву аккумулятора и другим опасным ситуациям.

DCB105 ✓
DCB107 ✓
DCB112 ✓



Не бросайте аккумулятор в огонь.

- Проверьте прибор, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 5)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не видоизменяйте фонарь или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению прибора.

- Клавиша пускового выключателя
- Подвесная скоба
- Поворотная головка
- Аккумулятор
- Отпирающая кнопка аккумулятора
- Винт крепления для ремня
- Крепление для ремня
- Кнопка расходомера (Рис. 5)

НАЗНАЧЕНИЕ

Фонарь DCL043 предназначен для использования в качестве источника света.

Фонарь DCL043 является профессиональным прибором. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к прибору. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с прибором без присмотра.

Электробезопасность

Данный фонарь рассчитан на работу только при одном напряжении. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной

Комплект поставки

В упаковку входят:

1 Фонарь

1 Руководство по эксплуатации

табличке прибора. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.



ВНИМАНИЕ: Использование изделия при низком напряжении может привести к его перегреву. Использование чрезмерно длинного удлинительного кабеля может привести к перегреву кабеля.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать повреждения зрения, перед установкой аккумулятора убедитесь, что головка находится в положении «ВЫКЛ.».

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Чтобы установить аккумулятор (d) в рукоятку фонаря, совместите аккумулятор с бороздками внутри рукоятки фонаря и вдвигайте аккумулятор, пока он полностью не войдёт в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защёлкнулся на месте.

Чтобы извлечь аккумулятор из фонаря, нажмите на отпирающую кнопку (e) и потяните за аккумулятор, извлекая его из рукоятки фонаря. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства. Список совместимых аккумуляторов и зарядных устройств см. в разделе «Технические характеристики».

АККУМУЛЯТОРЫ С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 5)

Некоторые аккумуляторы DEWALT оборудованы расходомером в виде трёх зелёных светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Чтобы включить расходомер, нажмите на кнопку индикатора (h). Комбинация из трёх горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадёт ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей прибора, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

Клавиша пускового выключателя (Рис. 1, 3)

Фонарь может работать в двух режимах: высокой яркости (i) и низкой яркости (j). Нажмите на клавишу пускового выключателя один раз, чтобы включить фонарь в режиме высокой яркости, два раза, чтобы перейти в режим низкой яркости и три раза, чтобы выключить фонарь.

Индикатор низкого заряда аккумулятора

При приближении уровня заряда аккумулятора к критическому минимуму фонарь дважды мигнёт, и яркость постепенно начнёт снижаться. Фонарь будет продолжать дважды мигать каждые 45 секунд, пока аккумулятор полностью не разрядится, после чего фонарь погаснет. Продолжительность предупреждающих сигналов зависит от степени разрядки аккумулятора и текущего режима яркости.

Поворотная головка (Рис. 1)

Поворотная головка вращается и устанавливается в шести различных положениях в радиусе 0°–90°.

Переноска и подвешивание фонаря (Рис. 1)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При подвешивании фонаря с использованием крепления для ремня или подвесной скобы не трясите фонарь или объект, на который он подвешен. Не подвешивайте фонарь на электропровод или на другие подобные опасные объекты. Это может привести к получению травмы или повреждению имущества.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для подвешивания светодиодного фонаря используйте только крепление для ремня или подвесную скобу. Крепление для ремня и подвесная скоба не предназначены для подвешивания дополнительных тяжестей. Во избежание поломки не прикрепляйте и не подвешивайте на фонарь дополнительные предметы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте крепление для ремня или подвесную скобу, чтобы дотянуться до чего-либо или для поддержки собственного веса.

ПОДВЕСНАЯ СКОБА (РИС. 1)

Фонарь можно переносить или подвешивать за подвесную скобу (b). Если скоба не используется, её можно сложить.

КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ РЕМНЯ (РИС. 1)



ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжёлой травмы, проверьте надёжность винта, удерживающего крепление.

ВАЖНО: При установке или замене крепления для ремня (g), используйте только винт (f), входящий в комплект поставки прибора. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

Крепление для ремня (g) можно устанавливать с любой стороны прибора для эксплуатации пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта (f), входящим в комплект поставки. Если крепление для ремня не планируется использовать, его можно снять с фонаря.

Чтобы переместить крепление, открутите винт (f), удерживающий крепление на месте, а затем снова установите его на противоположной стороне. Убедитесь, что винт надёжно затянут.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш фонарь DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, выключайте прибор и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: *Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей прибора. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь прибора; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть прибора в жидкость.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: *Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.*

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: *Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.*

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие

в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.



Аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из прибора.
- Ионно-литиевые элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauči, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com



Garantiija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantiija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantiija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sulužta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT suteisys arba pakais gaminį.

Garantiija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantiija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliosios technikas.

Garantiijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris	
Seriijinis numeris/datos kodas	
Vartotojas	
Pardavėjas	
Data	

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

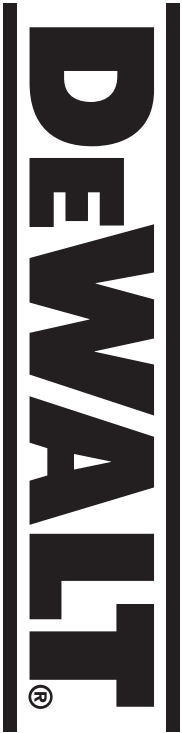
Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiате veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitaalong:

Tööriista mudel/kataloogi number	
Seerianumber/kuupäeva kood	
Klient	
Müüja	
Kuupäev	



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2help.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



LATVIEŠU

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klientu juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DeWALT produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkorī veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2help.ru.com.

Garantijas talons:

Ieļļas modelis/Kataloga numurs	.....
Sērijas numurs/Datuma kods	.....
Klients	.....
Pārdevējs	.....
Datums	.....